



Sous l'égide du Ministère de la culture, de l'environnement, des ressources marines, en charge de l'artisanat, les services et établissements culturels ainsi que la Chambre d'agriculture et de pêche lagonaire seront réunis les **samedi 19 et dimanche 20 novembre 2022** pour célébrer dans les jardins du Musée de Tahiti et des îles – Te Fare Manaha le premier signe annonciateur de la saison de l'abondance : *Matarii i ni'a*.

Durant ces deux journées, de nombreux stands de démonstration et d'exposition-vente de divers savoir-faire traditionnels et de pratiques culturelles immatérielles de notre pays mettront à l'honneur les porteurs de tradition, comme les pratiques elles-mêmes.

La commune de Punaauia a fortement accompagné l'organisation des célébrations de *Matarii i ni'a* sur le site de Vaiparaoa, jardins du musée de Tahiti et des îles.

#### Des visites, démonstrations et expositions vente

Signe de notre entrée dans la saison d'abondance, les produits de la nature seront à l'honneur au travers de l'utilisation que les artisans et artistes en font. Ainsi pendant deux jours, des démonstrations et expositions-vente permettront au public de découvrir à quel point les richesses de la nature nourrissent la culture et les âmes... mais aussi les corps !

Tout d'abord, c'est à une visite des jardins de ses richesses que le public est invité par le Musée. Jean-François BUTAUD guidera et commentera la visite. Forestier de formation, il a œuvré au sein de la Direction de l'Agriculture et à l'Université de la Polynésie française où il a notamment travaillé sur le bois de santal polynésien (recensement, diversité morphologique, chimie du bois de cœur, génétique), et plus largement sur l'ensemble de la flore polynésienne. Depuis 2005, il exerce en tant que botaniste indépendant avec pour divers objectifs la connaissance de la flore locale, la conservation des espèces patrimoniales, la lutte contre les espèces envahissantes et l'ethnobotanique (noms polynésiens, cultivars des plantes d'introduction polynésienne, usages dont médecine traditionnelle...). Une visite qui permettra de découvrir les essences et raretés du jardin, et leur usage.

[De 10h à 11h30 le samedi](#)



De multiples stands de démonstrations et d'exposition vente sont également proposés au public :



Expo-vente de *mono'i* avec Robert Peretia : Originaire de Papara, Robert est initié dès son plus jeune âge par ses grands-parents, ses parents et notamment sa mère, à la préparation du *mono'i* traditionnel fabriqué à partir du Tiare Tahiti et de noix de coco. Ce *mono'i*, utilisé pour prodiguer des soins aux nourrissons, aux jeunes filles, en massage ou en bains, était très réputé auprès des habitants de sa commune.

Durant son adolescence, Robert comprend l'importance de la gestuelle que lui transmettent ses grands-parents dans la fabrication du *mono'i*. A l'âge adulte, il décide de fabriquer à son tour sa propre huile sur les bords de la

rivière de la Taharuu pour pratiquer le massage ou *taurumi*. Le succès est au rendez-vous, et depuis Robert commence à vendre ses bouteilles de *mono'i*.

*De 9h à 16h samedi / de 10h à 16h dimanche*

Expo-vente et démonstrations autour du vivo, avec Libor Prokop : Libor Prokop est membre fondateur de l'association Haururu, et une figure incontournable de la scène culturelle polynésienne. Expert en protocole cérémoniel, *marae* polynésien et en ethno-astronomie, enseignant culturel, il maîtrise l'ensemble des percussions polynésiennes. Dès 1990, il crée un modèle de *vivo* (flûte nasale) unique à 7 trous, inspiré par les *vivo* rudimentaires des musées du monde. Il forme de nombreux joueurs pour permettre la renaissance du *vivo* au Heiva et dans la musique locale contemporaine.

Pendant ces deux jours, il initiera le public à la fabrication du *vivo*.

*De 9h à 16h samedi / de 10h à 16h dimanche*



Démonstrations et expo vente des artisans traditionnels autour de la fibre : des spécialistes du travail des fibres ont été conviés pour ce rendez-vous tourné vers l'abondance. Abondance de matières, certes, mais pour être exploitables elles exigent un travail de patience et un savoir-faire unique à nos îles.

**Jean Yves TUIHAA** présentera les différentes étapes du travail de la fibre de coco – *puru ha'ari*, qui nécessite un temps de trempage et des heures de travail pour séparer les fibres selon les épaisseurs et la qualité, avant d'être exploitable.

**Vainui BARSINAS**, originaire de Rapa, mettra à l'honneur le '*ā'eho* ou roseau des montagnes. Il ne peut être récolté dans les montagnes qu'en hiver – qui est aussi la saison des guêpes. Les femmes passent parfois plusieurs semaines en montagne avant de redescendre avec les lourds et précieux sacs, et de pouvoir enfin préparer la matière pour la tresser.

**Tautiti KOHEATIU** montrera au public comment se travaille le *mautini*, une matière que peu d'artisans travaillent aujourd'hui. Ce sont les racines qui sont utilisées, trempées et travaillées, pour créer des couronnes et bouquets aériens.

**Philomène TEFAATAU** initiera le public à la préparation du *more*. Fibre phare du domaine culturel, pas un groupe de danse ne monte sur scène sans ce costume légendaire réalisé à base d'écorce de *puru* trempée puis travaillée. Pourtant, sa préparation longue et pénible décourage les jeunes générations et les fabricants de *more* sont de moins en moins nombreux malgré le marché réel et constant qui existe en Polynésie.

**Claire NAGLE** présentera enfin la fibre de *pae'ore*, la plus connue sans doute, et qui permet la création de tous les paniers, chapeaux, *pē'ue* et autres objets que chacun aime à avoir chez soi. Pourtant, sait-on bien le temps que prend la teinture d'un rouleau, et comment les artisans procèdent ? Selon la tresse, les motifs, les couleurs, la préparation puis le travail du *pae'ore* peut être d'une grande complexité.

Les artisans proposeront à la vente des produits réalisés avec les fibres présentées.

*De 9h à 16h samedi / de 10h à 16h dimanche*



*puru haari*



*'ā'eho*



*mautini*



*more*



*pae'ore*

## Des jeux interactifs tous publics

La fédération Tū'aro mā'ohi organise des ateliers de jeux traditionnels pour tous les publics : *rore* (échasses), *pātia fa* (lancer de javelot), course de porteurs de fruits, débouillage et pressage de coco, lever de pierre... une façon ludique de découvrir les disciplines de nos champions du Heiva Tū'aro mā'ohi.

Ramassage, décorticage et râpage de coco : Initiation au ramassage de coco avec un pique et un bâton. Le principe est de rassembler des cocos éparpillés, à l'aide d'un manche muni d'une pointe. Le coco est piqué sur la partie épaisse puis est lancé vers le tas. Un bâton permet de libérer le coco en frappant le bâton muni de la pointe. Puis l'animateur expliquera la technique de débouillage, découpe et râpage du coco, avec dégustation si possible.

Pātia fā, lancer de javelot : Le principe consiste à planter un javelot sur une cible constituée par une noix de coco fixée à 4 mètres de hauteur sur un mât planté à une distance de 12 m, le but étant de pointer le javelot le plus haut possible sur le coco cible.

Echasses, noix de coco et course de porteurs de fruits : Apprendre à marcher avec des échasses basses pour les débutants et faire un petit parcours ; même exercice avec les noix de coco retournées. Apprendre à attacher une charge de fruits et à la porter.

Lever de pierre : L'animateur fera en préambule un historique du « Amo 'ōfa'i » et initiera au lever de pierre, notamment sur la façon très pédagogique du soulever en protégeant le dos. Nous proposerons 2 pierres : une de 15 Kg et une de 30 Kg en fonction du physique des participants.

Jeux traditionnels : Présentation des jeux d'antan, jeux de dame, jeux des ficelles, jeux des échasses et fabrication de cerfs-volants (pāuma) traditionnels.

*De 9h à midi samedi / de 10h à midi dimanche, inscriptions sur place*

L'association des amis du Musée de Tahiti et des îles (AMTI) proposera de son côté des ateliers et jeux interactifs pour les enfants. Au programme :



Atelier illustration et tampographie avec Amélie Bessière :

Création de cartes postales pour se plonger dans les constellations de Matarii' ni'a.  
Pour les enfants à partir de 8 ans.



Atelier La Danse des Costumes avec Briget Asine :

Jeu de société avec des défis de danse, mimes et questions autour du 'ori tahiti.  
A partir de 10 ans.



Atelier créatif libre avec Véronique, Pascale et Rosalie :

plier, découper, colorier, les enfants de tout âge peuvent venir puiser dans notre panier des coloriages et des cocottes du Musée.



## Des ateliers gratuits

Atelier de fabrication de *mono'i* et de *umu hei* avec Tutana Peters et Sarah Vaki : Originaires de Omoa à Fatu Hiva, Tutana et sa sœur cadette Sara sont de véritables ambassadrices du *tapa*, ce savoir-faire ancestral transmis par les mamas de leur village.

Tutana est aujourd'hui retraitée de la fonction publique ou elle a exercé des années durant au sein du service de la culture et du patrimoine, dans la cellule des traditions orales. Elle a transmis des années durant son savoir-faire en matière de *tapa* mais aussi de confection de *umu hei*. Sara, retraitée de l'éducation nationale, est membre de l'académie marquisienne. Elle est renommée pour son travail du *tapa* et ses *mono'i* aux senteurs des Marquises.

Les deux sœurs grandissent parmi les anciennes de leur village au rythme des frappes du *tapa*, et apprennent auprès d'elles cet art qui est lié à toutes les étapes de la vie : la naissance, la puberté, le passage à l'âge adulte et jusqu'à la mort. Tutana et Sarah, toutes deux passionnées très jeunes par l'art du *tapa*, partagent ce savoir chacune à leur manière. Les deux sœurs ont recensé quatre arbres qui sont principalement utilisés pour la fabrication du *tapa* : le *aute*, le *me'i (uru)* le *hiapo (ora)*, et le *hihea (akatea)*. Elles enseignent leur savoir-faire dans les écoles et auprès d'associations et d'érudits, si bien que cette pratique ancestrale est remise au goût du jour et suscite curiosité et engouement.



Crédit photo Stéphane GEORGET



Quant au *umu hei*, cette petite composition parfumée qui embaume les chevelures et le *mono'i*, elle nécessite de nombreux ingrédients réunis dans une savante composition : des fleurs de *tiare tahiti*, d'*avaro*, de *ylang-ylang*, de *pua*, des racines de *vétiver* teintées avec du *rea tahiti (curcuma)*, des fleurs de *putara*, des yeux d'ananas saupoudrés de poudre de *santal*, des fleurs de *fara*, les *Hinano*, et bien d'autres encore.

*De 9h à 16h samedi / de 10h à 16h dimanche*

Atelier de nasses à poissons avec Michel TEPA : Fabriquant de nasses à poissons (*ta'ata ha'amani ha'ape'e*), Michel expose ses produits non loin des grottes Paroa à Paea. Initié à la technique de confection du *ha'apee* par Papi Mote, Michel s'initie également à la fabrication de produits dérivés et d'objets de décoration (lamps, abat-jour etc...). Avec le groupe de danse de O Tahiti E de Marguerite Lai, il participe à la confection de coiffes en faveur des danseurs et danseuses.

Michel souhaite perpétuer la pratique et la gestuelle de la fabrication du *Ha'ape'e*, que nous vous invitons à découvrir lors des journées du Tau 'auhune.

*De 9h à 16h samedi / de 10h à 16h dimanche*

Ateliers d'artisanat traditionnel : toujours sur le thème des Pléiades et de l'abondance, les artisans traditionnels proposeront des ateliers variés pour permettre à chaque participant de réaliser leurs propres créations. Atelier *pāreu* peint avec Tinarei, tressage de 'ō'ini en nī'au avec Inarii, étoiles en coquillages avec Harold, couronnes de fleurs avec Naomie, toutes les approches sont bonnes pour fêter l'arrivée de l'abondance.

Pour les couronnes de fibres et fleurs, le public pourra au choix apprendre à réaliser sa couronne en fibres naturelles sèches, ou en fleurs fraîches. Pour cette dernière option, apportez vos fleurs !

*Durée des ateliers : 1h, pour adultes et enfants à partir de 10 ans. Tout le matériel est fourni, pour l'atelier couronne de fleurs fraîches apportez des fleurs en complément !*

*Samedi : pāreu peint et tressage de 'ō'ini à 9h30 et 10h30 / couronnes de fleurs et étoiles en coquillage à 13h et 14h*

*Dimanche : couronnes de fleurs et étoiles en coquillage à 9h30 et 10h30 / pāreu peint et tressage de 'ō'ini à 13h et 14h*



Ateliers de jardinage / fa'a'apu : La Chambre d'agriculture et de pêche lagonaire (CAPL) propose de son côté la présentation d'un cercle perpétuel de cultures. Un petit parcours de visite sera proposé avec une zone de démonstration de plusieurs cultures vivrières. Identifiées par une signalétique bilingue français-tahitien, entourées de bananiers et autour d'un trou permettant de recueillir les déchets verts, les plantes vivrières telles que *mei'a*, *taro*, *'umara*, *māniota*, *tō*... profitent de ce cercle vertueux qui permet, sur un petit espace, d'avoir des plantes utiles pour savourer les produits locaux toute l'année. Des panneaux informatifs permettront aussi au public de se repérer dans les saisons, les cultures et les gestes à adopter pour créer son *fa'a'apu*.



Des démonstrations de bouturage de canne à sucre, *taro*, manioc et patates douces seront également proposées sous une ombrière à la sortie du parcours, avec des ateliers pour que les visiteurs repartent avec des boutures diverses.

*De 9h à 16h samedi / de 10h à 16h dimanche*

## Deux soirées inédites

Deux soirées gratuites et en accès libre ponctuent ces festivités, et invitent au regroupement.

Soirée contes et légendes, « offrandes et partage ». A l'instar de nombreux services et établissements publics du Pays, le Conservatoire artistique de la Polynésie française participe à la célébration de l'ouverture de la période de l'Abondance, *Tau 'Auhune*.

Le programme proposé à cette occasion mettra en valeur les thèmes principaux de la période de l'Abondance, tout en demandant au public, dès son arrivée sur le site, un geste symbolique : déposer une offrande de fruits, remise à l'issue de la cérémonie aux enfants du village SOS de Papara.

Quatre thèmes ponctueront la soirée : les étoiles, les fleurs et les fruits, le feu et les animaux, chaque thème étant en lien avec la période. Par ailleurs, le thème de l'abondance sera présenté selon les différentes cultures des archipels du Fenua.

Le conservatoire artistique a confié la réalisation artistique de ce programme participatif à Teremu'ura Kohumoetini Rurua, qui travaillera avec les élèves des classes dirigées par John Mairai pour les séquences de Story telling et de 'ōrero. L'établissement engage également les musiciens de son orchestre traditionnel et ses danseurs de haut niveau. Plusieurs invités sont conviés à cette cérémonie, comme le *pupu hīmene* Te Pape Ora no Papofai, et le groupe marquisien Kaputu Nui.

Un jeu de ficelles sera également proposé au public. L'entrée est libre.

<b>Accueil du public</b>	Accueil sur fond musical traditionnel par les artistes du CAPF Un jeu de ficelle offert Le public est invité à poser des offrandes à l'avant de la scène basse puis à s'installer sur son <i>pē'ue</i>
<b>TABLEAU 1</b> ETOILES	<i>Meremere no te mau tiàrama</i> <i>Orero iritiraa</i> <i>Orero Nia matai</i> <i>Storytelling</i> <i>Orero taureà</i> <i>Ori tahiti</i>
<b>TABLEAU 2</b> FLEURS / FRUITS	<i>Orero Maupiti</i> <i>Himene tumu</i> <i>Orero Maareva</i> <i>Pei Rikitea ou</i> <i>Orero Rapa/Rurutu</i>
<b>TABLEAU 3</b> FEU	<i>Te haakakai o Mahuike</i> <i>Haka ahi</i> <i>Storytelling</i>
<b>TABLEAU 4</b> ANIMAUX	<i>Haka puaka</i> <i>Haka manu/pahaka</i>
<b>TABLEAU 5</b> OFFRANDES	<i>Himene àpa</i> <i>(Ua pua te hinano)</i> <i>Storytelling</i> <i>SOS village d'enfants</i>
<i>Orero ôpaniraa</i>	<i>Orero</i>
<i>Himene amui</i> <i>ôpaniraa</i>	« <i>O Matarii</i> » <i>(Composition de Rurua Rotui)</i>

Samedi de 18h à 20h : Soirée contes et légendes, apportez votre *pē'ue* et des fruits à offrir pour SOS village d'enfants



Cérémonie d'accueil des Pléiades : Pour cette cérémonie aux accents particuliers, place à *Arioi* Raymond Graffe, qui mènera les festivités. Originaire de la commune de Papenoo, le *tahu'a nui* Raymond Graffe est reconnu pour sa pratique du *umu ti*, cérémonie qui s'intègre dans l'ouverture de la période de *Matari'i i raro*.

Il initiera le dimanche 20 novembre la cérémonie du Lever des Pléiades organisée dans les jardins du musée de Tahiti et des îles. Les participants seront invités à se joindre au *tahu'a nui* autour d'un grand feu sacré sur la plage de Vaiparaoa. Le public est invité à apporter de petits bouquets de fleurs odorantes qui alimenteront le feu, symbole de purification et de changement de cycle.

Cette offrande sera pour chacun l'occasion de transmettre à l'univers ses vœux pour cette nouvelle saison de l'abondance, lesquels s'élèveront vers le *Pō*. Ce rituel profane marquera la régénération de la nature et de la société des hommes, sous le regard des Pléiades qui s'éveillent à l'Est, dans le ciel de *Rumia*.

[Dimanche de 17h30 à 19h : Cérémonie d'accueil des Pléiades, apportez votre \*pē'ue\* et un petit bouquet de plantes odorantes en offrande](#)

## Un weekend festif à vivre en famille



**Aimana musique** : Créé en 2015, le groupe musical Aimana music est composé de Tueru Hans, Puairau Teura et Tupaea Zeong-Atin. Tupaea, ancien musicien de No limit band et Teura se produisent depuis 2019 dans les restaurants, bars, et soirées privées de la place.

Découverte à l'âge de 13 ans, la jeune Teura intègre rapidement le studio Alphonse ou elle n'aura de cesse d'évoluer. En 1996, elle participe au concours organisé par John Gabilou « A la découverte d'une étoile », dont elle sort gagnante à l'âge de 15 ans. En 1999, Teura remporte le fabuleux concours Himene Patitifa. Teura est une artiste de talent, très présente dans les soirées du fenua.

Avec leur musique tahitienne qui intègre deux générations, le groupe Aimana music saura enchanter vos oreilles !

[Animation musicale de 11h à 17h les deux jours](#)

**Snacking et rafraîchissements sur place** : toute la journée, des snacking et rafraîchissements seront en vente sur place et mettront à l'honneur les produits du *fenua*.

A midi, place au traditionnel *ahimā'a* : après l'ouverture du four traditionnel, qui est toujours un grand moment dans les festivités, des ventes de plats seront proposées au tarif unique de 2 500 xpf.

[Ouverture du \*ahimā'a\* et vente de plats à midi](#)

\*\*\*

## Matari'i i ni'a c'est aussi...

De nombreuses associations et initiatives perpétuent de longue date les festivités de Matari'i i ni'a et marquent le début de la saison d'abondance par leurs cérémonies.

### Samedi 19 novembre, Pou Tapu, plage de Temae à Moorea

A partir de 16h00 Cérémonie du Lever des Pléiades | avec l'association « Puna Reo Piha'e'ina », présidée par Lee RURUA – [accès libre](#)

### Dimanche 20 novembre, *marae* Taputapuataea à Raiatea

Toute la journée Cérémonie du Lever des Pléiades | avec l'association « A nui a Taputapuataea » – [accès libre](#)

### Dimanche 20 novembre, embouchure de Papenoo

A partir de 16h00 Cérémonie du Lever des Pléiades | avec l'association « Haururu », présidée par Yves DOUDOUTE en partenariat avec la commune de Papenoo, les écoles, le CMA, les confessions religieuses et les *pupu 'ori Hura Tau* « O Tahiti E » & « Temaeva » – [accès libre](#)

## LES CONTACTS

Suivez toute l'actualité de *Te tau 'auhune & Matari'i i ni'a* sur :

### Les réseaux de la direction de la culture et du patrimoine (DCP)

Site internet : [www.culture-patrimoine.pf](http://www.culture-patrimoine.pf)

Page Facebook : [@artisanat.pf](https://www.facebook.com/artisanat.pf)

Téléphone : 40 50 71 77

### Les réseaux du service de l'artisanat traditionnel

Site internet : [www.artisanat.pf](http://www.artisanat.pf)

Page Facebook : [@artisanat.pf](https://www.facebook.com/artisanat.pf)

Instagram : artisanat\_traditionnel

Téléphone : 40 54 54 00

### Les réseaux de la Chambre d'agriculture et de pêche lagonaire (CAPL)

Site internet : [www.capl.pf](http://www.capl.pf)

Page Facebook : [@capltahiti](https://www.facebook.com/capltahiti)

Téléphone : 40 50 26 90

## Les partenaires



# CELEBRATIONS DE MATARI'I I NI'A

## Programme détaillé

### Samedi 19 novembre, jardins du Musée de Tahiti et des îles – Te Fare Manaha

- 08H30 Accueil du public
- 09h00 à 12h00 **Jeu interactif « La danse des costumes »** | avec l'AMTI\*
- Jeux traditionnels spécial enfants** | avec la Fédération des « Tu'aro Mä'ohi »  
*rore, patia fa, course de porteurs de fruits, débouillage et pressage de coco, lever de pierre, grimpé au cocotier*
- 10h00 à 11h30 **Visite des jardins** | avec Jean-François BUTAUD
- 09h00 à 16h00 **Expo-vente de *mono'i*** | avec Robert PERETIA
- Expo-vente et démos des fabricants de *vivo & pahu tupa'i*** | avec Libor PROKOP et Ryan MAONI
- Exposition de panneaux en *reo tahiti* sur les techniques du *fa'a'apu***
- Expo-vente et démos des artisans sur le travail des fibres naturelles**  
*puru ha'ari, mautini, more, 'ä'eho, pae'ore*
- 09h00 à 16h00 **Atelier de fabrication du *mono'i*, et de *umu hei*** | avec Tutana PETERS et Sarah VAKI
- Atelier de fabrication des objets du quotidien** | avec Michel TEPA  
*Ha'ape'e en bambou, lampes en bambou, balai en ni'au*
- Ateliers de jardinage « Fa'a'apu »** | organisés par la CAPL\*  
*Présentation d'un cercle perpétuel de cultures : mei'a, taro, 'umara, mäniota, tö*  
*Démonstration de bouturage*
- Ateliers d'artisanat traditionnel** | organisés par le service ART\* :
- | HORAIRES                      | ATELIER                                |
|-------------------------------|--|
| 9h30 à 10h30<br>10h30 à 11h30 | <i>Päreu</i> peint                     |
|                               | Fabrication de ' <i>o'ini</i> en ni'au |
| 13h à 14h<br>14h à 15h        | Tressage d'étoiles en coquillage       |
|                               | Tressage de couronnes végétales        |
- 11h00 à 17h00 **Animation musicale par « Aimana Music »**
- 12h00 **Ouverture du *ahimä'a*** – vente de plats au tarif unique de 2500 XPF
- Toute la journée Snacking et rafraichissements en vente sur place | avec « HOTU, fruits frais », *mämä* DELORD, *mämä* PIRIOTUA

- 17h30 Installation du public  
**Le public est invité à apporter son *pe'ue***
- 18h00 à 20h00 Soirée « Contes et Légendes des archipels » | organisée par le CAPF\*

**Samedi 19 novembre, Pou Tapu, plage de Temae à Moorea**

- A partir de 16h00 Cérémonie du Lever des Pléiades | avec l'association « Puna Reo Piha'e'ina », présidée par Lee RURUA – **accès libre**

\*\*\*

**Dimanche 20 novembre, jardins du Musée de Tahiti et des îles – Te Fare Manaha**

- 09h30 Accueil du public
- 10h00 à 12h00 **Jeu interactif « La danse des costumes »** | avec l'AMTI\*  
**Jeux traditionnels spécial enfants** | avec la Fédération des « Tu'aro Mä'ohi »  
*rore, patia fa, course de porteurs de fruits, débouillage et pressage de coco, lever de pierre, grimpé au cocotier*
- 10h00 à 16h00 **Expo-vente de *mono'i*** | avec Robert PERETIA  
**Expo-vente et démos des fabricants de *vivo & pahu tupa'i*** | avec Libor PROKOP et Ryan MAONI  
**Exposition de panneaux en *reo tahiti* sur les techniques du *fa'a'apu***  
**Expo-vente et démos des artisans sur le travail des fibres naturelles**  
*puru ha'ari, mautini, more, 'ä'eho, pae'ore*
- 10h00 à 16h00 **Atelier de fabrication du *mono'i*, et de *umu hei*** | avec Tutana PETERS et Sarah VAKI  
**Atelier de fabrication des objets du quotidien** | avec Michel TEPA  
*Ha'ape'e en bambou, lampes en bambou, balai en ni'au*
- Ateliers de jardinage « Fa'a'apu »** | organisés par la CAPL\*  
*Présentation d'un cercle perpétuel de cultures : mei'a, taro, 'umara, mäniota, tö*  
*Démonstration de bouturage*
- Ateliers d'artisanat traditionnel** | organisés par le service ART\* :

HORAIRES	ATELIER
9h30 à 10h30 10h30 à 11h30	Tressage d'étoiles en coquillage
	Tressage de couronnes végétales
13h à 14h 14h à 15	<i>Päreu</i> peint
	Fabrication de ' <i>o'ini</i> en ni'au

- 11h00 à 17h00 **Animation musicale par « Aimana Music »**

- 12h00 **Ouverture du *ahimä'a*** – vente de plats au tarif unique de 2500 XPF
- Toute la journée Snacking et rafraichissements en vente sur place | avec « HOTU, fruits frais », *mämä* DELORD, *mämä* PIRIOTUA
- 17h00 Installation du public  
**Le public est invité à apporter son *pe'ue* et des petits bouquets de plantes odorantes**
- 17h30 à 19h00 **Cérémonie d'accueil des Pléiades avec *Arioi* Raymond GRAFFE en collaboration avec un *pupu himene* du Heiva i Tahiti**

#### **Dimanche 20 novembre, embouchure de Papenoo**

- A partir de 16h00 Cérémonie du Lever des Pléiades | avec l'association « Haururu », présidée par Yves DOUDOUTE  
en partenariat avec la commune de Papenoo, les écoles, le CMA, les confessions religieuses et les *pupu 'ori Hura Tau* « O Tahiti E » & « Temaeva » – **accès libre**

#### **Dimanche 20 novembre, *marae* Taputapuatea à Raiatea**

- Toute la journée Cérémonie du Lever des Pléiades | avec l'association « A nui a Taputapuatea », présidée par Wilfred SIDOLLE – **accès libre**

---

\* AMTI = association des Amis du Musée de Tahiti et des Îles – Te Fare Manaha

\* CAPF = Conservatoire Artistique de Polynésie Française

\* CAPL = Chambre de l'Agriculture et de la Pêche Lagonaire

\* ART = service de l'Artisanat traditionnel